

1851-08-20

**AFSENDER**

J. C. Jacobsen

**MODTAGER**

Nicoline Faye

**FAKTA**

Type:  
Letter

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Munich

Arkivplacering:  
FA 2-006-00031; kasse F 3

Keywords:  
Travel letter, travel letters

**SUMMARY**

Travel letter from Munich with description of the journey through Northern Italy

**TRANSSKRIFTION**

München d. 20 August 1851

Kjære Nicoline!

Efterat vi i Forgaars, sildig om Aftenen vare komne hertil, modtog vi i Gaar Morges 2 kjærkomne Breve fra Hjemmet, hvoraf vi til vor Glæde erfarede at Alt derhjemme gik godt.- Jeg er særdeles vel tilfreds med de Meddelelser jeg modtog fra R og G. saavel som med de Foranstaltninger de have truffet.- Beed Rulff at bruge Bevillingen til at svare 5 pro Cent Renter til Procurator Maag.- Fremdeles vil jeg anmode ham om at søge Oplysning om hvilke Dage og hvilke Klokkeslet der afgaae Dampskibe til Kjøbenhavn fra Stettin, Wismar og Kiel i Begyndelsen af Septbr Maaned og snarest muligt meddele mig Underretning derom i et Brev, der skal sendes poste restante til Dresden.- Jeg haaber at du rigtigt har modtaget et Brev som vi afsendte fra Mailand d. 11te d. M, hvori vi havde givet Beretning om vor Reise dertil og vort Ophold der.- Jeg vil nu i al Korthed (thi vi have uhyre travlt) give en Oversigt over vor Reise fra Mailand hertil. Vi forlod Mailand d. 11. te om Eftermiddagen og kom til Como lidt før Aften, hvor vi atter traf sammen med Major Kaufmanns, der kom fra Lago Maggiore. Efter at vi om Aftenen havde gjort en lille Baadfart paa Søen og næste Formiddag havde beseet Como, tage vi d. 12te om Middagen, i Selskab med Kaufm. paa Dampskib opad Como Søen til Bellaggio, en lille By der ligger ved Spidsen af den Landtunge, der skiller Lecco-Bugten fra Como Søen. Her tilbragte vi 3 skønne og uforglemmelige Dage, begunstigede af det skønneste Veir og af deilig Maaneskin, i behageligt Samliv med en elskværdig dansk Familie.- Luften var der vistnok varm, men tillige frisk og vederqvægende og var der Noget, jeg kunde ønske at vi stadigt kunde nyde derhjemme, af det som vi have nydt i Udlandet, saa vilde det være de deilige Aftener, for ei at sige Nætter, som vi nød deels paa Terrassen, deels i Viinløvsgangen ved vort Hotel, der beskylledes af Søens gyngende Vover.

Den 15<sup>de</sup> skiltes vi fra vore Landsmænd, som tage til Como og videre Syd paa paa samme Tid som vi styrede vor Cours imod

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Nord fra Bellaggio til Colico og derfra til Chiavenna.- Den 16de om Morgen kl. 4½ kjørte vi fra Chiavenna over Splügen og videre gennem Via mala til Chur. Dette var den sidste interessante Reisedag vi havde den gang. Den 17.<sup>de</sup> om Morgen Kl. 4 kjørte vi fra Chur til Rorschach ved Bodensøen og derpaa gik vi med Dampskib til Friedrichshafen.- Den 18.de paa Jernbane til Ulm, med Diligence videre til Augsburg og atter med Jernbane her til München.- Det var 3 Dages meget anstrengende Reise men, lidt Træthed fra regnet, befandt vi os vel, thi Varmen thi Varmen trykkede os ikke som i Italien.- Igaar gik vi omkring og besøgte München i flere Retninger og i Aftes tilbragte vi et Par behagelige Timer med vor vakkre Landsmand Lind, Bogholder i i den store Cottascho Boghandel. Laura synes godt om München og vi blive her hele denne Uge ud. Paa Mandag tænker jeg vi tage til Nürnberg (hvis jeg kan blive færdig her til den Tid baade med Forretninger og med Fornøielser!) og efter faa Dages Ophold i Nürnberg tage vi i Slutningen af næste Uge til Dresden, hvor vi vente at modtage det Brev, som jeg ovenfor har omtalt. Fra Dresden tage vi da, naar vi have tilbragt et par Dage der, med 1 dags Ophold i Berlin, helst over Stettin til vort kjære Kjøbenhavn, som jeg nu begynder at længes stærkt efter.- Lev vel! hils alle gode Venner! Maaskee skriver jeg endnu engang Hjem fra Nürnberg eller Dresden.

Din hengivne Svoger  
Jacobsen





J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Den 18<sup>de</sup> stilled mig for mine Landkæmpe, som tog mig til Como og videre til  
gaa sammen til mig og mig stogede mig i en ind i Stad for Bellaggio hos Calcio  
og derefter til Chiavenna. - Den 16<sup>de</sup> om Morgenen til 4<sup>te</sup> gik jeg til  
Chiavenna og om Aftenen og videre til Milano. Der maalt jeg hos  
naar den sidste indvandringsdag mig faldt den 17<sup>de</sup> om  
Morgenen til 4 gik jeg til Chiavenna og derefter til  
gik mig med den 18<sup>de</sup> til Friedrikshavn. - Den 18<sup>de</sup> om Morgenen  
til Milano, ind i Milano og videre til Augsburg og videre til  
for til München. - Det var 3 dage meget anstændig. Lige  
men, det var meget anstændig, <sup>for</sup> mig at se, og i München tog  
både og ikke for i Italien. - Toget gik mig anstændig og besat  
München i flere Lokaler og i Aften tilbragte mig at se  
Lands og mig natlige Landkæmpe Lind, Caspaldre for i den  
flere Cattische Landkæmpe. - Lige om morgenen og i München  
og mig ikke for alle de andre. Den 18<sup>de</sup> om Morgenen  
at mig tog mig Nürnberg og mig alle de andre for til den  
til hand og den 19<sup>de</sup> om Morgenen og mig Landkæmpe. Jeg afled for  
Også i Nürnberg tog mig i München og mig alle de andre til  
for mig alle de andre til Landkæmpe, som jeg anstændig for  
den 20<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 21<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 22<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 23<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 24<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 25<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 26<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 27<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 28<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 29<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.  
Den 30<sup>de</sup> om Morgenen og mig alle de andre til Landkæmpe.